

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#6彼此問安。或，網上視聽請連接
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

基督君王主日 THE REIGN OF CHRIST SUNDAY
二零二三年十一月二十六日 NOVEMBER 26, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序
Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：麥天瑤	Leader: Yoyo Mak
宣道：鄒梓嫻牧師	Preacher: Rev. Cathy Zou
司琴：黃淑薇	Organist: Grace Wong
圖語傳譯：孔令東	Mandarin Interpreter: Donald Kong
簡報：劉曉銀	PowerPoint Preparation: Jenny Liu
主播：廖琪珍	Zoom Hosting: Kitty Liu
影音：孔令東，廖永輝	AV: Donald Kong, Peter Liu
蕭舒啟恩，戴梁潔玲	Karen Siu, Margaret Tai
接待：廖蔡嘉倫，廖永樂	Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第49首

PROCESSIONAL HYMN #49

「同頌主名歌」

"Christ Is the King"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「愿主美善愛眷」(粵詞：黃巧兒)

"Von Guten Machten" (by Gentle Powers)

伴奏：黃淑薇

Pianist: Grace Wong

指揮：黃布愛玲

Conductor: Regina Wong

讀經

SCRIPTURE READING

撒母耳記下9:1-13

2 Samuel 9:1-13

宣道

SERMON

「餐檯與飯腳」

"Eat at My Table"

回應詩歌

RESPONSIVE HYMN

「傾出愛」

"Pour Out Love"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩第568首

RECESSIONAL HYMN #568

「青年獻心歌」

"Now In The Days Of Youth"

本主日獻花：

陳曾月萍

岑曾月桂記念父母親

岑曾月桂記念妹夫鍾錫泉

張展雄、黃煥瓊記念劉黃寶娟

郭思哲、黃潔萍一家記念祖父母、父母

本主日獻刊：

張展雄、黃煥瓊記念劉黃寶娟

「餐檯與飯腳」講道大綱 撒下九1~13

1. 大衛的餐檯預表耶穌的餐檯
2. 大衛的餐檯傳遞上帝的恩慈
3. 大衛的低谷祝福飯腳的同行

回聲谷：

1. 你是否經歷過卑微、低谷或掙扎，卻被上帝高舉、被邀請來到他的「筵席」、成為上帝飯腳的經驗？
2. 你是否願意開放你的「餐檯」，邀請更多的人成為你的飯腳？你對什麼群體最有服侍的呼召？
3. 你是否正經歷低谷？你相信你的低谷正祝福著你在未來成為別人的飯腳、與別人同行嗎？

關懷與支持：

1. 今主日上午9:30英文崇拜在教會的運動場進行，由Cheryl Stenson傳道宣道，歡迎你參加。如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)，“1”字是行政幹事黃布愛玲(Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀(Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為<Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到etransfer@tcuc.ca即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

The United Church of Canada is calling our attention to take action - "Your help is urgently needed to support the people impacted by the conflict in Palestine and Israel....."

Please click the following link to see the 3 ways you can respond.

[Take Action: Humanitarian Crisis in Middle East \(mailchi.mp\)](#)

We urge you to support these additional measures through generous gift-giving by way of donations. All proceeds will go toward the Mission & Service Fund of UCC to support the urgent need for food as well as non-food items such as medicines, psychosocial support, and shelter (Recommended minimum donations: \$30 per couple/family, \$20 for individuals, \$10 for students, small donations from children are welcome. Donors will receive a tax receipt from the church.)

Please also send in your Christmas greetings/wishes to your family, relatives, and friends together with your donations. They will be displayed in the pre-service slide show on Sundays for the period of Dec 3 - 24 (Advent). It will also be printed in the Sunday bulletins.

You can make your donation during the above period by one of the following:

- eTransfer and write "CCC" (Christmas Card Campaign) in the message box and email your wish/greetings to Administrative Secretary Regina Wong OR
- mail a cheque made payable to "Toronto Chinese United Church" and attach a paper with your wish/greetings OR
- Leave them in the donation box during Sunday service in church

Thank you for your support of the M & S Fund.

4. 下主日為聖餐主日 Communion Sunday

下主日聖餐主日，請弟兄姊妹預備心靈返堂領受餅及杯。並請攜帶各種罐頭食物捐給本市食物銀行，藉此實現邀請貧窮的人與我們一同在聖桌前分享上帝的恩賜。我們鼓勵弟兄姊妹重新參加實體崇拜，回應上帝的愛。若您仍未能參加，歡迎您於週日來教會領取聖餐餅杯套裝在家使用。

5. 堂會會議 Church Board Meeting

2023-2025年度堂會第四次會議定12月3日(主日)下午2:00舉行視像會議。請各堂委依時出席。

6. 外展事工 Outreach Program

外展事工組感謝所有的參與者，因為有您們的慷慨和支持，使得11月19日的三明治外展活動順利進行。我們預備了126份起司和什錦冷切三明治，106根香蕉，3大盤土豆、混合豆沙拉和田園青菜沙拉，107個零食袋——每個袋子裏有2個一次性口罩、1瓶果汁、1包三合一咖啡和1個米脆餅，送到麥咸市愛靜閣社區服務中心。隨著越來越多人尋求支援，工作人員對大家的支持深表感謝。

The Outreach Working Group would like to thank you for your generosity and support to make the sandwich outreach on 19 November possible.

126 cheese and assorted cold cut sandwiches, 106 bananas, 3 large trays of potato mixed bean salad and garden green salad, 107 snack bags (each containing 2 disposable masks, 1 juice box, 1 packet 3-in-1 instant coffee, 1 rice crispy snack) were assembled and delivered to ACSA Markham office.

The staff was thankful for the support as more clients approached them for support.

由於食品價格不斷上漲，到士嘉堡愛靜閣社區服務中心食物銀行求助的人士劇增。外展事工組鼓勵你繼續按能力捐贈罐頭或乾糧，請於主日或教會辦公時間交來。

7. 《靈命日糧》 Our Daily Bread

2023年12月至2024年2月《靈命日糧》家庭及個人靈修材料之中、英文書籍已收到，歡迎弟兄姊妹於主日和辦公時間來教會索取，讓我們每天閱讀，使心靈得到滋潤，靈命得到更新。

8. 有關洗禮、加入會籍與過會事宜 Regarding Baptism, Full Membership and Transference

8.1 洗禮

洗禮是一個象徵性的行動，當中以水作為耶穌基督赦免、潔淨我們的罪的象徵，又以信徒接受洗禮，表示我們願意公開接受上帝賜予我們的新生命，接受耶穌基督成為一生的救主，並加入教會群體，操練與實踐愛的使命。

加拿大聯合教會相信上帝的愛與恩典並不取決於我們理解的能力，因此我們給予嬰兒至成年人施洗禮。當一個家庭願意將孩童獻呈、接受洗禮時，教會會向父母提供指導，使他們能夠培養孩子的基督教信仰。

若有興趣考慮洗禮的弟兄姊妹，誠邀你參與「認識洗禮學道班」的簡介課堂，認識成人及孩童洗禮的意義。

若你想接受洗禮，或想獻呈家中的孩童接受洗禮，可向行政幹事領取一張「水禮」表格，填好交給幹事。牧師會預備信仰栽培班，向弟兄姊妹講述基督信仰的要義，預備接受洗禮。

8.1.1 認識洗禮學道班

日期：11月26日（星期日）
時間：早上10時至10時40分
地點：教堂地下一號室
由鄒梓嫻牧師主講

8.1.2 成人洗禮

日期：12月24日（星期日）
時間：上午十一時中文崇拜

8.1.3 孩童洗禮

日期：12月25日（星期一）
時間：上午十一時聖誕日聯合崇拜

8.2 加入會籍和過會

我們誠邀在本教會中已經受洗、並穩定參與主日崇拜卻沒有本教會會籍的弟兄姊妹，申請加入本教會，成為本教會的正式會友，享有正式會員選舉與決策的義務與權利。加入會籍、成為正式會友，乃是投入基督徒團契生活、實踐與操練愛的使命的嚴肅承諾和見證。

若你本身擁有原屬教會的會籍，但由於遷居或其他理由離開原屬教會，並已經在本堂穩定聚會、接受本會信仰、並願意投入在本堂的敬拜與服侍生活當中，享有正式會員選舉與決策的義務與權利，便可以藉著「過會禮」加入本堂會籍。

有意者請向行政幹事領取「過會」表格，填好交回。

8.2.1 認識加拿大聯合教會和多倫多中華聯合教會班

日期：12月10日（星期日）
時間：早上10時至10時40分
地點：教堂地下一號室
由鄒梓嫻牧師主講

8.2.2 入會和過會禮

日期：12月24日（星期日）
時間：上午十一時中文崇拜

若你對於洗禮、加入會籍、及過會有任何疑問，歡迎聯絡鄒梓嫻牧師或黃布愛玲行政幹事。